

EXPO<sup>®</sup>

PASSION

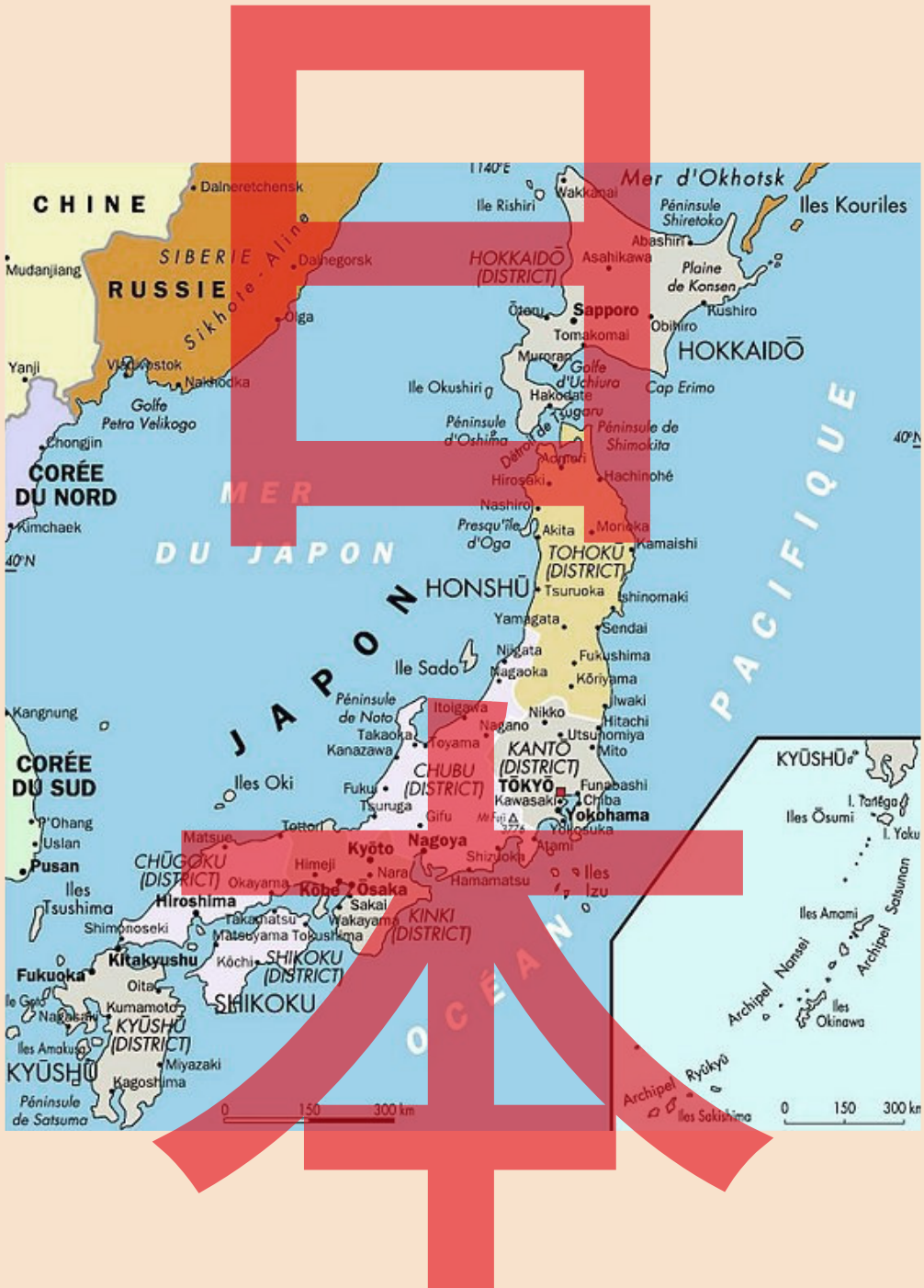
# JAPON

C  
O  
L  
L  
E  
G  
E

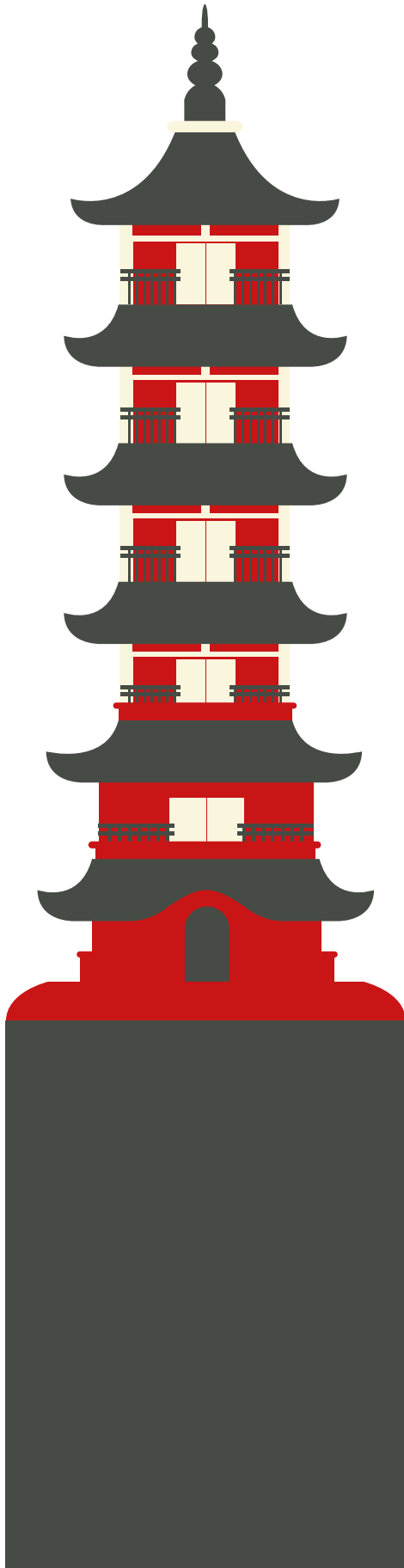


*Dossier Pédagogique*

# Le pays



# Les grandes périodes de l'histoire japonaise



縄文時代	Période Jōmon : -14 000 à -3000	} Préhistoire (Genshi 原始)
弥生時代	Période Yayoi : - 300 à +300	
古墳時代	Période Kofun: 300 à 538	} Période ancienne / Antiquité (Kodai 古代)
飛鳥時代	Période Asuka : 550 à 710	
奈良時代	Période Nara : 710 à 794	
平安時代	Période Heian : 794 à 1185	
鎌倉時代	Période Kamakura : 1185 à 1333	} Période médiévale (Chūsei 中世)
建武の新政	Restauration Kenmu : 1333 à 1336	
室町時代	Période Muromachi : 1336 à 1573	
安土桃山時代	Période Azuchi Momoyama : 1573 à 1603	} Période pré-moderne (Kinsei 近世)
江戸時代	Période Edo: 1603 à 1868	} Période moderne (Kindai 近代)
明治時代	Ere Meiji: 1869 à 1912	
大正時代	Ere Taishō: 1912 à 1926	
昭和時代	Ere Shōwa: 1926 à 1989	
平成時代	Ere Heisei : 1989 - 2019	
令和時代	Ere Reiwa : 2019 - .....	

## *Pourquoi les périodes / ères japonaises changent-elles ?*

À partir de l'ère Meiji (1869-1912), le changement d'ère correspond au règne d'un nouvel empereur. Mais avant cela, les périodes changeaient lorsque des événements naturels se produisaient comme par exemple un tremblement de terre, des catastrophes naturelles pouvant causer des mauvaises récoltes, un incendie, etc. Les phénomènes célestes extraordinaires étaient parfois être considérés comme un signe motivant le changement de période.

## *Un exemple de leur utilisation dans la vie quotidienne*

Au Japon, lorsque nous sommes amenés à remplir des documents officiels (à la banque, à l'hôtel de Ville, à l'école, etc.), nous écrivons notre date de naissance en fonction des périodes japonaises et non selon notre calendrier grégorien<sup>1</sup>.

Exemple : 4 juin 1995 -> Septième année de l'ère Heisei, juin, 4



**EN T'AIDANT DU  
TABLEAU CI-CONTRE,  
TROUVE-TOI AUSSI TA  
DATE DE NAISSANCE  
SELON LE CALENDRIER  
JAPONAIS !**

2019	Reiwa 1 / Heisei 31		
2018	Heisei 30	2003	Heisei 15
2017	Heisei 29	2002	Heisei 14
2016	Heisei 28	2001	Heisei 13
2015	Heisei 27	2000	Heisei 12
2014	Heisei 26	1999	Heisei 11
2013	Heisei 25	1998	Heisei 10
2012	Heisei 24	1997	Heisei 9
2011	Heisei 23	1996	Heisei 8
2010	Heisei 22	1995	Heisei 7
2009	Heisei 21	1994	Heisei 6
2008	Heisei 20	1993	Heisei 5
2007	Heisei 19	1992	Heisei 4
2006	Heisei 18	1991	Heisei 3
2005	Heisei 17	1990	Heisei 2
2004	Heisei 16	1989	Heisei 1 / Showa 64

<sup>1</sup> Le calendrier grégorien est celui que nous utilisons en France et dans la majorité des pays du monde. Il comprend 365 jours et 12 mois divisés de 26 à 31 jours.

## L'époque d'Edo

L'époque d'Edo (1603-1876) représente le Japon ancien de notre imaginaire avec ses samurai et ses geisha. Au cours de celle-ci, un shôgun (chef militaire) dirigeait le pays depuis la ville d'Edo (une petite ville de pêcheur). Le plus connu d'entre eux était Tokugawa Ieyasu, il faisait partie d'une famille militaire très importante, sa lignée fut à la tête du Japon pendant plus de 250 ans.

*A toi  
de jouer !*

### MAIS OÙ SE TROUVAIT DONC LA VILLE D'EDO ? ESSAYE DE DEVINER !

INDICES :

- C'est une des villes actuelles les plus peuplées au monde....
- C'est là-bas que se sont déroulés les Jeux Olympiques 2021 ...
- Cette ville est la capitale du Japon ...

Edo est en fait l'ancien nom de...

*A toi  
de jouer !*

La logique était une des compétences importantes qu'un shôgun devait absolument avoir afin de contrôler son armée et diriger le Japon. Essayez de faire ce sudoku afin d'entraîner votre logique :

3		4	1	6	
	5	6			
4	3	2			
	6		4		2
			6		
6	4			5	1

# Les Geisha

芸者

Les geisha sont des artistes maîtrisant les arts traditionnels japonais tels que la musique, la danse et la poésie. Apparaissant à l'époque d'Edo (1603-1876), le rôle principal de ces femmes était d'assurer une atmosphère de chic et de gaieté durant les banquets où elles embrassaient également le rôle de serveuse de sake. Leur élégance, leur délicatesse et leur raffinement étaient très appréciés des clients aisés cherchant à se distraire. Si tu as de la chance, tu peux encore en voir dans le quartier de Gion à Kyoto !

*A toi  
de jouer !*

Avant d'aller au prochain chapitre, résolvez ce mot-caché sur les geisha. Dans la grille ci-dessous y est indiqué les termes relatifs aux geisha qui se trouvent dans le dossier et dans la vitrine de l'exposition. Les mots peuvent être écrits à l'horizontale, à la verticale ou en diagonale et gauche à droite ou de droite à gauche.

**geisha - kimono - obi - okiya - ombrelle - sensu - taikomochi - uchiwa**

J	T	A	I	K	O	M	O	C	H	I
V	K	I	M	O	N	O	G	G	L	J
S	Z	S	O	O	F	S	H	E	H	J
Z	K	I	M	Q	O	E	I	I	K	L
A	J	R	B	O	B	N	H	S	G	X
I	U	G	R	F	I	S	Z	H	D	O
Q	C	P	E	I	U	U	Q	A	F	K
N	H	P	L	O	T	F	O	M	S	I
K	I	D	L	B	Z	O	G	H	R	Y
Q	W	O	E	S	X	W	X	Q	Y	A
N	A	D	U	C	L	B	M	I	S	N



**SAVAIS-TU  
QUE ?**

D'ailleurs, savais-tu que les premières geisha étaient en fait des hommes ?

Historiquement, le métier de geisha était un métier masculin. Ceux-ci s'appelaient les taikomochi et étaient des comiques, des musiciens et des chanteurs. Ils aidaient les geisha à servir durant les banquets

*A toi  
de jouer !*



Taikomochi faisant « la danse des pieds » : la ville sans nuit ou l'histoire de Yoshiwara Yukwaku, J. S. de Becker, 1899



La ville sans nuit ou l'histoire de Yoshiwara Yukwaku, J. S. de Becker, 1899

Les geisha se maquillent et sont vêtues avec soin. Les tenues sont choisies en fonction de l'âge, de l'évènement et des saisons. Le maquillage est un élément très important faisant partie de la tenue. Tout d'abord, les geisha se recouvrent le visage et le cou d'une pâte blanche composée de poudre de riz. Ensuite, elles dessinent des traits noirs autour des yeux et utilise du rouge pour les lèvres.

TE SOUVIENS-TU DES ÉLÉMENTS QUI CONSTITUENT LA TENUE DES GEISHA ?



Cette geisha porte une tenue de printemps caractérisée par des couleurs claires et vives

Peux-tu essayer de la colorier ?

L'okiya, maison de thé, est l'endroit où les geisha vivent et se forment aux différentes pratiques artistiques durant leur nenki (contrat de travail d'une geisha). Les jeunes filles intègrent généralement les maisons lorsqu'elles ont atteint leurs quinze ans. Etant donné que la formation très rigoureuse pour devenir une geisha peut durer jusqu'à six ans, il est préférable qu'elles commencent leur apprentissage le plus tôt possible.



Cérémonie du thé dans un Okiya, Anonyme, 19<sup>ème</sup> siècle

## Les Samourai

Les samurai sont des guerriers japonais qui font partie de l'importante et très puissante classe militaire durant la période d'Edo (1603-1876). Ceux-ci ont disparu à l'arrivée de l'ère Meiji (1868-1912) caractérisée par la modernisation de la société japonaise. Les samurai sont des personnes lettrées maîtrisant des coutumes raffinées telles que la cérémonie du thé et le théâtre Nô. Suivant les principes de l'éthique guerrière, des relations de vassalité vont s'établir entre les différents niveaux hiérarchiques : à la base se trouvent des samurai issus de familles modestes, qui doivent allégeance à des seigneurs puissants (daimyô), eux-mêmes vassaux du shôgun. Ces liens se concrétisent par la nécessité pour les rangs inférieurs d'obtempérer en cas d'appel aux armes du seigneur.

### SAVAIS-TU QUE ?

Savais-tu que le terme «bushi» désigne l'entièreté des guerriers tandis que le terme «samurai» ne désigne qu'une des catégories de soldats ?



Mimasuya Sukejuro, Ippitsusai Bunchô, 1770

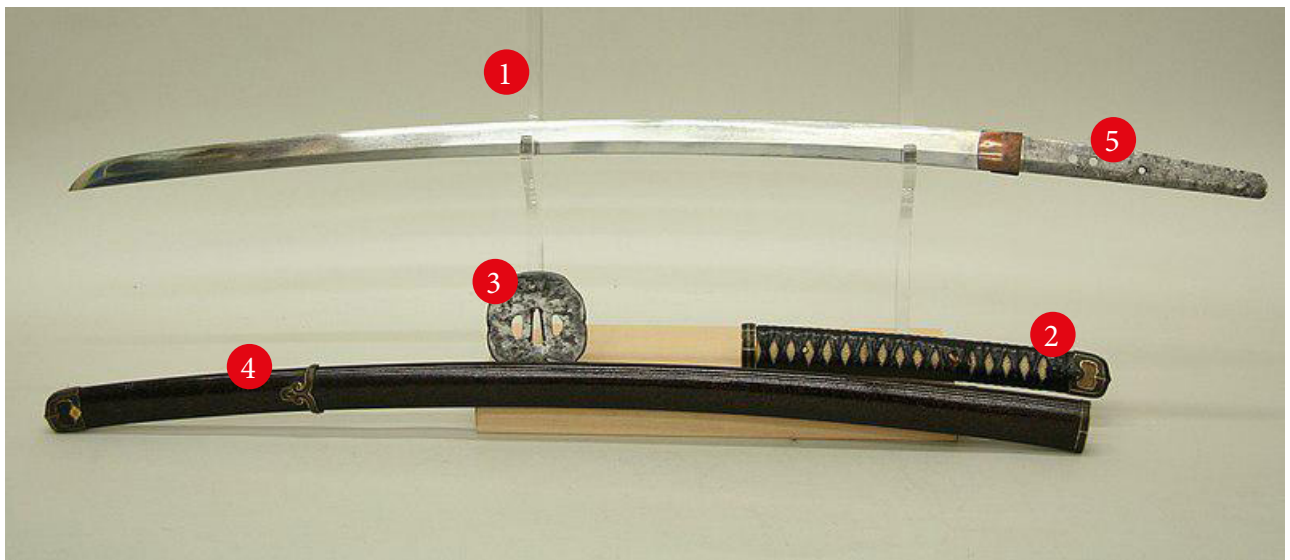




## LÉGENDE DES ÉLÉMENTS CONSTITUANT LE SABRE

DEVINEZ L'ÉQUIVALENT DES MOTS JAPONAIS EN FRANÇAIS.

1. NAGASA : \_\_\_\_\_
2. TSUKA : \_\_\_\_\_
3. TSUBA : \_\_\_\_\_
4. SAYA : \_\_\_\_\_
5. NAKAGO : \_\_\_\_\_



## LES ARMURES

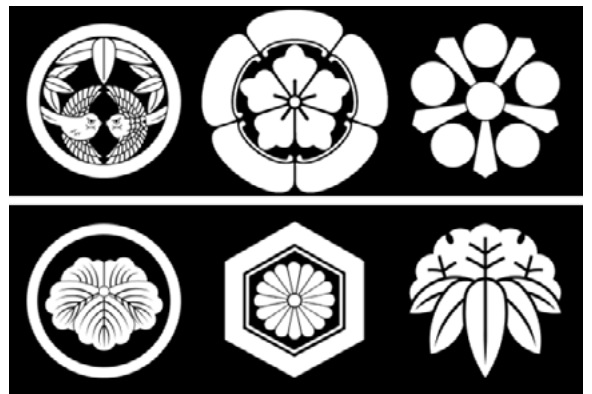
L'armure des guerriers japonais est avec le sabre, un des éléments les plus importants puisqu'il constitue le corps de protection lors des batailles. Il existe plusieurs types d'armures mais toutes sont composées d'un casque (kabuto), d'une armure principale pour le torse (dômaru) et des protections complémentaires pour les bras et les jambes. Les armures possèdent plusieurs symboles et images représentant le clan pour lequel les guerriers se battaient. Même s'il existe des armures plus lourde de parades afin de montrer qu'elles étaient très impressionnantes, les armures de combat devait être légère afin de gagner en mobilité sur le terrain.



Armures japonaises tôsei-gusoku

## LES KAMON (家紋)

Les kamon (ou encore mon) sont des motifs représentant l'emblème d'une maison ou d'une famille. Ils s'apparentent aux blasons utilisés par les chevaliers de l'Europe médiéval afin de distinguer les alliés des ennemis. La culture des kamon existe depuis la période Heian (794-1185), mais elle devient très populaire au sein de la classe des guerriers à partir de la période de Kamakura (1185-1333). En plus d'être utiles sur les champs de bataille, ces symboles permettent de montrer le pouvoir et le statut social de chaque famille. Ils sont affichés sur les drapeaux de guerre, les armures, les sabres, les kimono, les tuiles des maisons...



Les kamon intègrent généralement des motifs de fleurs, des plantes, des racines, des arbres, des oiseaux, des formes géométriques et traditionnelles. Aujourd'hui, ils sont présents partout et il y en aurait plus de 25 000. Si tu regardes les armures de l'Exposition, tu pourras en voir sur les plaques rigides

A droite, se trouve le kamon de la famille des Tokugawa. A gauche, tu peux le retrouver apparaissant comme décoration sur le toit du clocher du sanctuaire de Tôshô-gû à Nikkô.

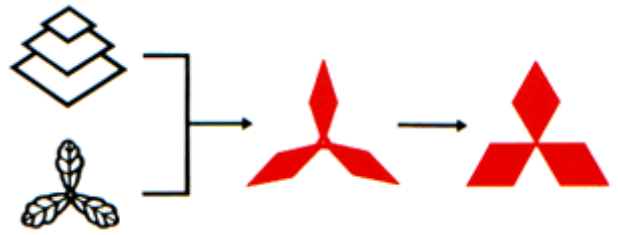
**IL EST AUSSI PRÉSENT DANS UNE DES ILLUSTRATIONS DE CE DOSSIER, CHERCHE-LE !**

PAGE : \_\_\_\_\_



## LES KAMON D'AUJOURD'HUI

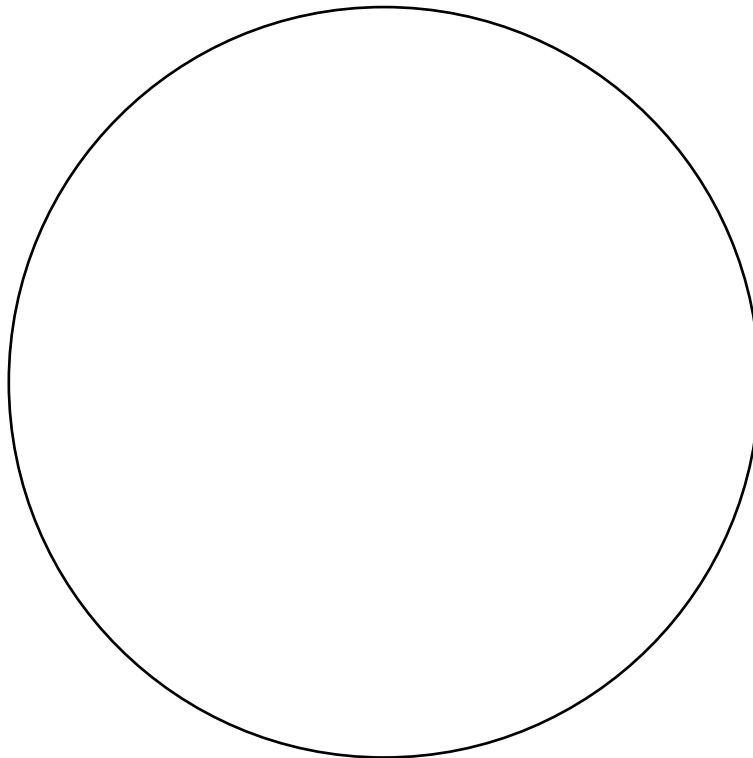
Nombreuses entreprises japonaises s'inspirent de ces blasons pour en faire leur logo. Le fondateur de Mitsubishi, un des géants de l'automobile japonaise, s'inspire du kamon de sa famille (Iwasaki) et celui de l'ancienne province de Tosa pour créer le logo de la célèbre marque.



"Mitsubishi" and the Famous Three-Diamond Mark, sur le site officiel de Mitsubishi ([www.mitsubishielectric.com](http://www.mitsubishielectric.com))

*A toi  
de jouer !*

**SI TU DEVAIS DESSINER UN KAMON REPRÉSENTANT TA FAMILLE SELON SES QUALITÉS ET SES CARACTÉRISTIQUES, COMMENT T'Y PRENDRAIS-TU ? ESSAYE D'Y INTÉGRER DES ÉLÉMENTS LIÉS À LA NATURE.**



# Les croyances japonaises

Les Japonais puisent nombreuses de leurs traditions dans deux croyances : le bouddhisme et le shintoïsme. Ces deux religions se complètent et rythment la vie quotidienne des Japonais. Par exemple, les rites funéraires sont régis par des pratiques bouddhiques, tandis que les cérémonies de mariage seront célébrées par des rituels shintô.

## DARUMA

Le daruma est une poupée ronde en papier mâché. Il représente Bodhidharma, le fondateur du bouddhisme zen. Ils existent plusieurs couleurs mais elles sont généralement peintes en rouge. Lorsqu'elle culbute, celle-ci se redresse automatiquement. Les daruma sont généralement vendus sans les yeux peints. Il est de coutume de peindre un des deux yeux en effectuant un vœu, puis de poser la statuette dans un endroit visible jusqu'à ce que le souhait se réalise. Une fois le vœu exaucé, on peint l'autre œil et on le ramène au temple.



*A toi  
de jouer !*

**FAIS UN VŒUX ET  
COLORIE TOI AUSSI  
UN DES DEUX YEUX DU  
DARUMA.**



## YÔKAI

Les yôkai sont des créatures, des monstres ou encore des esprits mystérieux et effrayants aux multiples apparences faisant partie du folklore japonais. Comme pour les kami du shintô, les anciens pensaient qu'ils occupaient toutes sortes d'objets et qu'ils étaient à l'origine de phénomènes inexplicables.

Parmi ces yôkai, nous pouvons citer la catégorie des démons, généralement sous forme humaine. Il y a aussi la catégorie des yôkai-objets. L'exemple le plus amusant est celui du sandale abandonnée, qui au bout de 100 ans devient un yôkai-sandale à un œil (bakezori).



Fête de mariage des Yôkai, Anonyme, 16<sup>ème</sup> ou 17<sup>ème</sup> siècle



Aujourd'hui, les yôkai ne font plus peur et nous pouvons les voir partout. En effet, ils apparaissent dans les médias, dans les films, dans les livres illustrés pour enfants, dans les manga (*GeGeGe no Kitarô*, Shigeru Mizuki), les animations japonaises (*Yôkai Watch*, *Kenichirô Saigô*)...



Sugoroku, Utagawa Yoshikazu, 1858



## LE KAPPA

L'un des yôkai les plus célèbres est sans doute le kappa. Aujourd'hui, cette bête aquatique à l'apparence enfantine est souvent représentée comme mignonne et humoristique, mais en réalité elle serait dotée d'une puissance incroyable, capable de faire obéir n'importe quel être vivant.



Les films d'animation du Studio Ghibli, fondé en 1985 par Hayao Miyazaki et Isao Takahata, ont conquis le cœur des gens du monde entier. Ces films ont remporté de nombreux éloges par les critiques de cinéma et spécialistes de l'animation. Saviez-vous que la majorité des images, créatures et

personnages que l'on peut découvrir à travers les différents films s'inspirent du folklore japonais ? La majorité des personnages principaux sont des filles courageuses et proches de la nature et des créatures d'un autre monde...

**SELON VOUS, QUELS SONT LES ÉLÉMENTS FAISANT PARTIE DU FOLKLORE ET DES CROYANCES JAPONAISES DANS CES DIFFÉRENTS FILMS ? QUE REPRÉSENTENT CES DIFFÉRENTS PERSONNAGES MYSTIQUES RENCONTRÉS À TRAVERS LES HISTOIRES ? QUELS SONT LES THÈMES SOCIÉTAUX QUE MIYAZAKI ABORDENT DANS CES FILMS ? EST-CE UNE BONNE IDÉE DE PARLER DE THÈMES SOCIÉTAUX IMPORTANTS À TRAVERS DES ANIMATIONS ?**

**AMUSEZ-VOUS À REGARDER ET À ANALYSER LES DIFFÉRENTS FILMS ! ( *LE VOYAGE DE CHIHIRO*, *PRINCESSE MONONOKÉ*, *LE CHÂTEAU AMBULANT*, *MON VOISIN TOTORO* ...)**

Au Japon, il existe des maisons modernes et des maisons de type traditionnel. En raison des nombreux tremblements de terre, les maisons japonaises en général n'ont ni de cave, ni de grenier et les murs sont fins et creux. L'isolation thermique est rare et les Japonais n'ont pas de radiateurs fixes mais plutôt des chauffages à gaz ou des climatiseurs.

## LA PIÈCE TRADITIONNELLE JAPONAISE

Les maisons traditionnelles japonaises sont construites sur une fondation plate en terre battue ou sur une fondation surélevée par des poutres en bois afin que l'humidité ne pénètre pas par le sol. Les zones comme la cuisine ou les couloirs ont du parquet mais le reste des pièces sont composées de tatami.

## VOICI QUATRE ÉLÉMENTS QUI MONTRENT QUE L'ON EST DANS UNE PIÈCE TRADITIONNELLE JAPONAISE :

### 1. LES TATAMI

sont des nattes de paille épaisses ayant des dimensions standardisées comptées en « jō » (unité de mesure propre aux tatami). Les dimensions des pièces japonaises en général sont souvent mesurées par le nombre de tatami que celles-ci pourraient contenir. Ni les chaussures, ni les pantoufles ne sont admis sur les tatami. On évite également d'y déposer de lourds objets afin de ne pas les abîmer.

### 2. LES FUSUMA

sont des portes coulissantes en bois, semblable à des grands murs blanc et servant de séparation entre les pièces voisines. De nombreux artistes de renom ont utilisé les fusuma comme supports pour la peinture (fusuma-e).

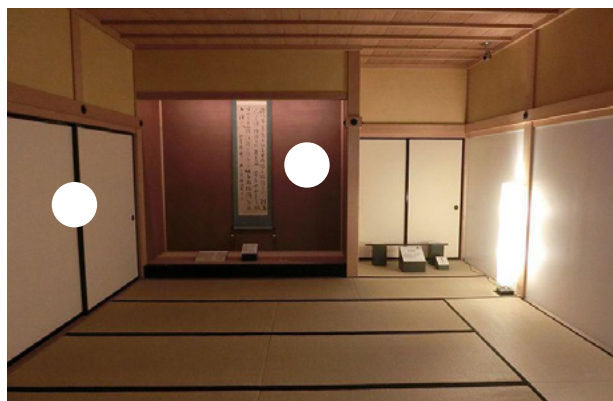
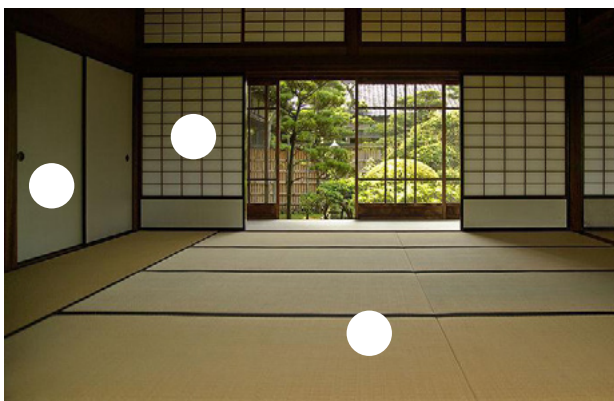
### 3. LES SHÔJI

sont des cloisons se trouvant généralement le long du périmètre de la maison. Elles sont translucides afin de permettre à la lumière de passer. Généralement coulissantes, elles sont souvent ouvertes en été afin de pouvoir aérer l'habitation. C'est une disposition pratique puisque les étés au Japon sont très humides.

### 4. LE TOKONOMA

est une alcôve surélevée et encastrée. Elle est dédiée à la présentation d'objets d'art importants comme par exemple : une belle pièce de poterie, une calligraphie, un arrangement floral type ikebana ....

## NOTE LES BONS NUMÉROS DANS LES EMPLACEMENTS CI-DESSOUS





# La cuisine

## EN QUOI CONSISTE UN REPAS TYPIQUEMENT JAPONAIS ?

Il comprend un bol de riz (gohan), un bol de soupe miso (miso shiru), des légumes saumurés (tsukemono) et du poisson ou de la viande. Bien que le riz soit l'aliment de base du Japon, il existe plusieurs sortes de nouilles (ramen, soba, udon...) qui sont également très appréciées.

En tant qu'insulaire, les Japonais ont la chance de pouvoir manger une grande variété de poissons et de fruits de mer. Ils sont consommés sous toutes les formes : en sushi, crus ou encore grillés. Au Japon, on peut manger un poisson mortel : le fugu. Certains organes et la peau de ce poisson contiennent un poison très toxique, la tétrodotoxine, qui arrête les muscles (comme le cœur) et contre laquelle il n'existe pas d'antidote.

*A toi  
de jouer !*

## CONNAIS-TU LES PLATS POPULAIRES JAPONAIS ?

**ESSAYE DE RELIER LES POINTS  
CORRESPONDANTS ENTRE EUX !  
TU PEUX T'AIDER DES OBJETS  
DE L'EXPOSITION POUR T'AIDER**

- |             |   |                                                                  |
|-------------|---|------------------------------------------------------------------|
| 1. SUSHI    | ● | ● A. BROCHETTE DE POULET GRILLÉE                                 |
| 2. RAMEN    | ● | ● B. PETITES BOUCHÉES DE POISSON CRU OU FRUITS DE MER SUR DU RIZ |
| 3. SOBA     | ● | ● C. BEIGNETS FRITS (LÉGUME, POISSON, VIANDE...)                 |
| 4. TEMPURA  | ● | ● D. NOUILLES DE SARRASIN                                        |
| 5. YAKITORI | ● | ● E. FINES NOUILLES AUX ŒUFS SERVIES DANS UN BOUILLON            |
| 6. TAIYAKI  | ● | ● F. GÂTEAU SUCRÉ AVEC DIVERSES GARNITURES EN FORME DE POISSON   |





## Recette facile de Bento



### INGRÉDIENTS

70 g de riz blanc cuit, 4 croquettes de poulet  
2 tranches d'emmental, beurre, quelques  
fleurons de brocoli, feutre noir alimentaire, sel,  
poivre

### PRÉPARATION

1. Faites cuire les fleurons de brocoli dans une casserole d'eau bouillante salée pendant environ 15 minutes.
2. Rincez à l'eau froide et égouttez en fin de cuisson.
3. Faites fondre 1 noix de beurre dans une poêle.
4. Faites cuire les croquettes de poulet pendant plusieurs minutes jusqu'à ce qu'elles soient bien dorées.
5. Retirez du feu et laissez refroidir.
6. Salez et poivrez le riz.
7. A l'aide de vos mains humides, formez 4 boulettes de riz.
8. Réservez-les au frais.
9. Découpez deux étoiles et un petit triangle dans chaque tranche d'emmental.
10. Décorez les boulettes de riz avec le feutre alimentaire (yeux, nez, bouche...).
11. Déposez-les dans des boîtes hermétiques.
12. Entourez-les avec les fleurons de brocoli cuit et les croquettes de poulet.
13. Terminez par placez les étoiles et les triangles d'emmental.
14. Refermez les boîtes hermétiques et placez-les au frais jusqu'à la dégustation.
15. Réchauffez et dégustez.

# CHEF





# L'origami

折り紙

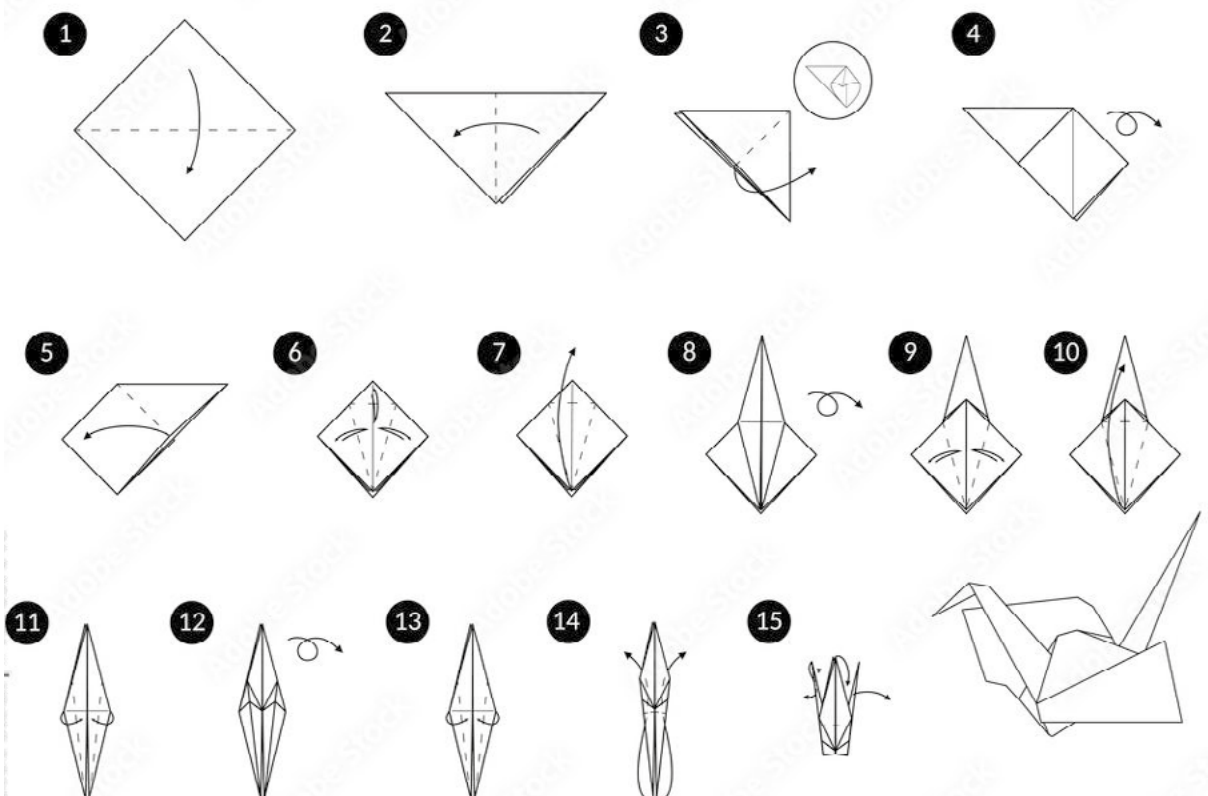
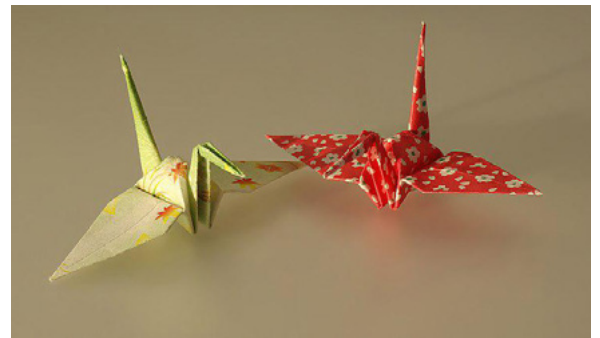
L'origami est l'art du pliage de papier à travers lequel de nombreuses formes peuvent être créées. Le travail du papier fait partie intégrante de la culture chinoise. Nés dans un contexte religieux, les papiers pliés ou découpés servent à décorer les temples lors de grandes festivités et ce à moindre coût. Cet art sera apporté par les moines bouddhistes chinois au 6<sup>ème</sup> siècle. Au fil du temps, les Japonais perfectionnent le pliage de papier à leur manière et arrivent à créer leur propre sorte de papier appelé washi. Étrangement, l'origami est le seul art au Japon qui s'exprime par des lignes droites et des arêtes nettes, à l'inverse de l'asymétrie et de la courbe qui dominent généralement (par exemple la calligraphie).

Selon une légende japonaise, toute personne ayant la patience de plier mille grues en papier verra son vœu le plus cher se réaliser. La grue est un symbole de longévité, de bonne augure et de bonheur. Plier mille grues en papier au nom d'une personne malade indique la préoccupation et l'attention accordée à celle-ci.

*A toi de jouer !*

SERAIS-TU PRÊT À PLIER  
MILLE GRUES AFIN QUE  
TON SOUHAIT LE PLUS  
CHER SE RÉALISE ?

VOICI DÉJÀ COMMENT EN  
FAIRE UNE.



VOICI LES TABLEAUX DES HIRAGANA ET DES KATAKANA.  
AMUSE-TOI À DÉCHIFFRER LA LISTE DE MOTS CI-DESSOUS.

*Hiragana*

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ya		ゆ yu		よ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa		ん n		を wo

*Katakana*

ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so
タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to
ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho
マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
ヤ ya		ユ yu		ヨ yo
ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
ワ wa		ン n		ヲ wo

1. BONJOUR
2. GARE
3. CHIEN
4. JAPON
5. FLEUR
6. TENNIS
7. TEST
8. HÔTEL
9. ATELIER
10. RESTAURANT

こんにちは  
えき  
いぬ  
にほん  
はな  
テニス  
テスト  
ホテル  
アトリエ  
レストラン

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## LES SUFFIXES HONORIFIQUES EN JAPONAIS

Les suffixes honorifiques sont des éléments incontournables en japonais car ils aident à s'adresser aux personnes selon le statut hiérarchique ou la familiarité que l'on possède avec elles. Ils sont comme une collection d'étiquettes que nous rajoutons à la fin des noms en signe de respect. Généralement, les Japonais ne s'adressent pas à quelqu'un sans utiliser un suffixe adapté en fonction de la relation qu'ils ont avec l'interlocuteur.

En voici quelques-uns, de plus formel au plus informel :

- SAMA : le suffixe honorifique le plus formel est -sama. Il marque un très grand respect. Il est par exemple utilisé lorsqu'on parle des dieux (kami-sama) ou lorsqu'on s'adresse à une clientèle importante (okyaku-sama).
- SAN : ce suffixe est formel et très courant. Il est le plus sûr moyen de s'adresser à quelqu'un avec respect. Il s'utilise avec les personnes dont nous ne sommes pas spécialement proches. Il pourrait (approximativement) se traduire comme nos préfixes « Monsieur » ou « Madame ».
- KUN : ce préfixe s'utilise pour interpeler un garçon, généralement avec un garçon plus jeune, un ami, un petit frère...
- CHAN : il est l'équivalent de -kun. Néanmoins, celui-ci s'utilise pour s'adresser à des filles, généralement plus jeunes, une amie, une petite soeur, une amoureuse... C'est un suffixe montrant un sentiment d'affection envers la personne.
- SENSEI : ce suffixe est un titre signifiant « professeur ». Il est utilisé pour s'adresser aux professeurs, aux médecins ou encore à un maître excellent dans un domaine spécifique (arts martiaux, cérémonie du thé...).



**ESSAYE D'AJOUTER DES SUFFIXES JAPONAIS AUX PERSONNES DE TON ENTOURAGE SELON LE RESPECT ET LES AFFINITÉS QUE TU AS AVEC CELLES-CI. QUELLES SONT LES MARQUES DE POLITESSE OU D'AFFECTION QUE NOUS UTILISONS EN FRANÇAIS POUR NOUS ADRESSER À QUELQU'UN ?**

---

---

---

---

## MANGA ET ANIME

Le manga est une bande dessinée japonaise où les artistes y présentent des histoires en tout genre à travers une expression graphique unique. Le manga apparaît au début du 20<sup>ème</sup> siècle sous la forme d'histoires satiriques et de caricatures. Après la Seconde Guerre mondiale et l'influence des comic strips des occupants américains, le manga va prendre la forme que nous lui connaissons aujourd'hui.

Le manga est une bande dessinée japonaise où les artistes présentent des histoires variées à travers une expression graphique unique. Les méthodes de fractionnement des cadres et le style des phylactères rendent ces romans illustrés uniques, les popularisant à travers le monde. Ils sont reliés à droite et les textes des personnages sont écrits de haut en bas. Ils sont principalement imprimés en noir et blanc, même s'il existe aussi des publications couleurs. Les mangas sont populaires auprès des enfants, mais aussi auprès des adultes qui y trouvent leur compte grâce à la variété des thèmes qui y sont abordés. Les mangaka (auteurs de manga) peuvent s'inspirer de la vie quotidienne et d'histoires réelles ou inventer des fictions d'aventures, de fantaisies, d'amour...

Le terme « anime » est utilisé pour désigner l'animation japonaise ou les « dessins animés japonais ». Souvent, un anime est l'adaptation animée d'un manga à succès. Les codes graphiques sont quasiment similaires. Bien que le manga et l'anime puissent avoir la même origine, ils sont indépendants l'un de l'autre. Les scénarios peuvent être modifiés ou même adaptés en fonction du pays dans lequel l'anime est diffusé.



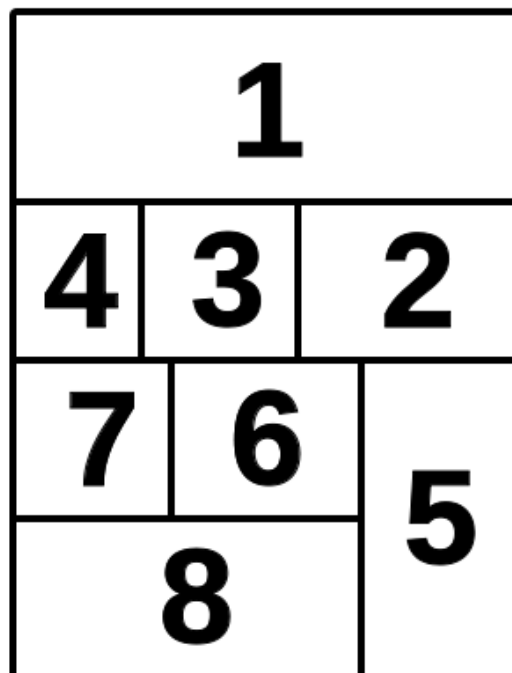


## SENS DE LECTURE D'UN MANGA

### LE CHÔJU-GIGA

Des nombreux chercheurs considèrent le « Chôju-giga » comme étant le plus ancien manga du Japon. Certaines techniques utilisées à l'époque sont retrouvées dans le manga moderne.

Il se présente sous l'ensemble de quatre rouleaux horizontaux appelés emakimono. Cette œuvre, datant de la fin de la période Heian (794-1185), est constituée de nombreux petits animaux anthropomorphisés (signes, lapins, grenouilles...) qui reflètent la vie de la société de l'époque.



Partie du Chôju-giga où des animaux se luttent tels des sumo, Anonyme, 12<sup>ème</sup> siècle



Partie du Chôju-giga où des animaux se baignent et nagent, Anonyme, 12<sup>ème</sup> siècle



## LES CODES GRAPHIQUES DU MANGA

- **DE GRANDS YEUX EXPRESSIFS** : les yeux sont en général très grands. C'est par les yeux que les sentiments ou l'état d'esprit du personnage sont exprimés. Lorsqu'un personnage s'évanouit, ses yeux sont généralement en forme de croix ; des rivières coulent des yeux lorsque le personnage pleure... L'exagération des émotions permet notamment d'apporter une touche d'humour aux scènes.
- **LES CHEVEUX** : les personnages de manga ont souvent des coupes de cheveux très élaborées et colorées, cela permet de créer un dynamisme visuel et unique.
- **LES HABITUDES DES PERSONNAGES** : chaque personnage a ses propres habitudes ou une manière unique de s'exprimer. Un bon exemple serait celui de Naruto. Dans la version japonaise, celui-ci finit la majorité de ses phrases par « dattebayo » : cette expression donne un sentiment de grande motivation au lecteur/auditeur.
- **LES VÊTEMENTS** : les vêtements d'un personnage peuvent être aussi une manière d'exprimer la personnalité. Les auteurs féminines y accordent une plus grande importance
- **DYNAMIQUE DES MOUVEMENTS** : les manga utilisent un découpage temporel proche de celui du cinéma. Les changements de plans sont fréquents et plusieurs angles à des distances différentes sont exploités. De plus, l'utilisation des « traits de vitesse » apporte une vraie dynamique au dessin.
- **LES ONOMATOPÉES** : des onomatopées exprimant les bruits des actions, des mouvements et des émotions d'un personnage sont placées de manière minutieusement afin d'ajouter plus de dynamique.
- **LES DÉCORS** : les décors sont en général très réalistes. Ils suivent parfaitement les règles des perspectives.

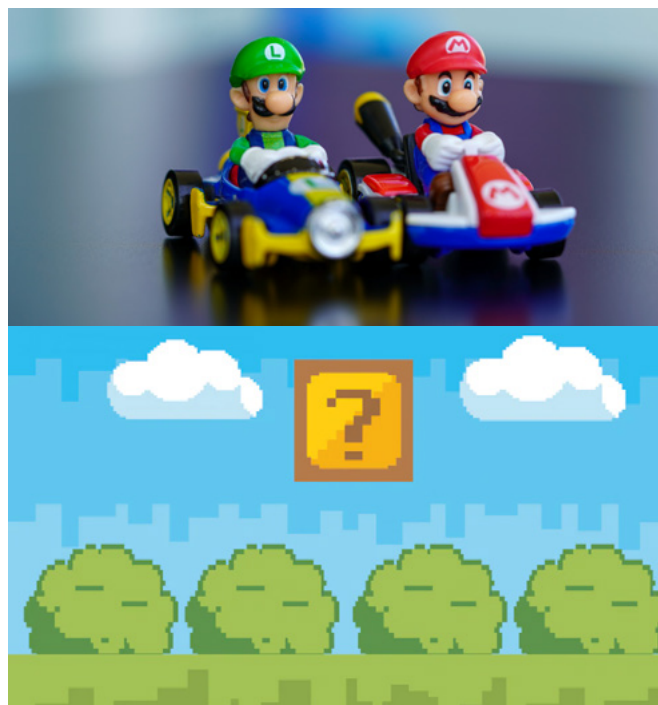




**DESSINE À TON TOUR UNE PLANCHE DE MANGA EN T' Aidant  
DES EXPLICATIONS DONNÉES.  
TU PEUX T' AIDER DES LIVRES OU DES SITES INTERNET POUR  
T' AIDER À CONSTRUIRE LES BASES DE TON DESSIN**


## LES JEUX VIDÉO AU JAPON

Mario, la légendaire mascotte de Nintendo, est certainement leur personnage le plus connu. Mario est apparu pour la première fois dans le jeu d'arcade de 1981 Donkey Kong qui avait pour but d'éviter des objets roulant sur une plate-forme. Celui-ci est devenu instantanément une célébrité au cours de la période où des milliers de bornes d'arcade ont été vendues. Depuis, le plombier à la casquette rouge est une icône parmi les jeunes et les adultes.



### INVENTE TON PROPRE JEU VIDEO

NOM DE TON JEU VIDÉO : \_\_\_\_\_

TYPE DE JEU : \_\_\_\_\_

SCÉNARIO SUR LA BOITE DE JEU : \_\_\_\_\_

DESSINE TON JEU, AJOUTE DES DÉTAILS (ITEMS - ARMES - ENNEMIS - VÉHICULES ...) :

# Conclusion

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Voilà que s'achève cette

du Japon et de sa culture. Nous espérons que ce voyage t'aura plu.

1. LES KAMI SONT DES ... JAPONAISES. (PREMIÈRE LETTRE)
2. L'ANCIEN NOM DE TOKYO EST ... (PREMIÈRE LETTRE)
3. COMBIEN DE VUES D'EDO UTAGAWA HIROSHIGE A T'IL DESSINER ?  
INDICE DANS LA CHAPITRE SUR L'ÉPOQUE D'EDO (PREMIÈRE LETTRE)
4. COMMENT S'APPELLENT LES PORTIQUES TRADITIONNELS DU SHINTÔ ? (DEUXIÈME LETTRE)
5. LES ... SONT DES GUERRIERS JAPONAIS (QUATRIÈME LETTRE)
6. LES GEISHA EMBRASSAIENT ÉGALEMENT LE RÔLE DE ... DE SAKE. (QUATRIÈME LETTRE)
7. COMMENT S'APPELLE LE YÔKAI-SANDEAL ? (QUATRIÈME LETTRE)
8. QUELLE PÉRIODE SUIT L'ÈRE HEISEI ? (PREMIÈRE LETTRE)
9. LES ... SONT DES NATTES DE PAILLE ÉPAISSES SE TROUVANT DANS LES PIÈCES TRADITIONNELLES  
JAPONAISES. (PREMIÈRE LETTRE)
10. L'UN DES KAMI LES PLUS IMPORTANTS EST LA DÉSSE DU SOLEIL APPELÉE ... (CINQUIÈME LETTRE)



Réalisation du dossier par Victoria Dumitru  
Textes : Victoria Dumitru, Edith Culot et Sahra Allali  
Mise en Page : Tempora (Frédéric César)



PASSION

# JAPON



ではまた

\*au revoir

tempora<sup>®</sup>



la sucrière

GL events LYON  
EVENTS